

# Interpretación de Nombres Geográficos Indígenas de Nicaragua

**Apasaco.-** Significa “en el agua del adoratorio”. Atl, agua: pan, adverbio de lugar: tzacualli, adoratorio.

**Apasurú.-** Paraje de las Segovias. Corrupción de Upasurú: Etimología: upas, puerta de casa: urús, mono. Significa “Puerta de casa de monos”.

**Apatite.-** Fila de lomas pedregosas situadas a la mitad del camino de Matagalpa al pueblo de Muymuy. La conformación del lugar explica el nombre: apa, piedras: tite, abundancia”.

**Coazompa.-** Sitio de tierras al N.O. de la ciudad de El Viejo. Etimología: cuaitl, cabeza: tzon-tli, cabellos. El nombre es mitológico, y según el sabio mexicano Peñafiel, parece referirse a la superstición de la ofrenda de los cabellos.

**Cocibolca.-** Nombre del mayor de los lagos de Nicaragua. Etimología probable: acotzilli: camaroncito: poloa, destruir: can, lugar: los cual significaría “donde se destruyen los camaroncitos”.

**Cococintepe.-** Pequeño cerro situado en la ribera derecha

del estero del Realejo y próximo al antiguo puerto y ciudad de igual nombre.

**Conambuey.-** Paraje en jurisdicción de la Villa de La Paz, Departamento de León.

**Chinandega.-** Ciudad del Occidente de Nicaragua. Su nombre significa “habitante de Chinantlan”. La terminación tlan está expresada por dos dientes “Lugar de milpas cercadas”.

**Chiriquí.-** Pertenece este nombre a uno de los dialectos de Panamá y significa “Valle de la luna”.

**Chicolapa.-** Propiamente es Chicoloapa. Viene de chicoloa, torcer: apan, río; es decir, “río que tuerce”.

**Guayabal.-** Colectivo de guayabo, nombre de origen antillano. Sitio en jurisdicción de Nagarote, Depto. de León.

**Güegüechos.-** Quebrada pedregosa y profunda del sitio de Arrancabarba, al Sur de El Sauce. El nombre equivale a bocios. Huehue, muy viejo; yol, modo de parecer o de ser.

**Güijalapa.-** Significa “en el

agua de los huizaches”. Huizache: atl, agua; y la terminación pan, que indica lugar.

**Nonuapa.-** Río y sitio en jurisdicción y al Occidente de Nagarote. El nombre significa: nonotl, mudo: ápan, río; es decir, “río mudo”.

**Okonwas.-** Significa “río de bambúes” ukun, bambú, was, río. Es un afluente a la derecha del Río Grande.

**Olama.-** Extensa llanura y caserío en jurisdicción, y al E. del pueblo de Muymuy. Significa “lugar donde se juega a la pelota con las manos”.

**Olocotón.-** Pudiera traducirse por montaña de hule: Olli, hule: algodón variante de cuauhtla, montaña; pero olocotón se llama también la papaya silvestre.

**Patastule.-** Significa “junco de agua medicinal”. Patli, medicina; atl, agua: tollín, junco.

**Pichicha.-** Más bien es nombre pipil, piche o pichiche, que con la final atl, agua significa “agua de piches”.

**Pinoltepe.-** Cerro en el sitio del madroño, al S.E. de Acoyapa.

Significa “Cerro del pinol”.

**Sarapiquí.-** Río afluente del San Juan.

**Sarriwas.-** Sarín, aguacate: was, río: “río de aguacates”.

**Sastepe.-** Equivale a zacetpetl, o sea zacatltepetl, cerro de zacate”.

**Tagüe.-** En pipil significa greda roja que ocupan los alfareros para dar color y adornar los utensilios que fabrican.

**Talistagua.-** Sitio en el Departamento de Granada. Significa “Tierras llanas” o de grandes llanuras. Tlalli, tierra: iztlahuac, llano.

**Teonoste.-** Quebrada en el sitio del Condadillo, del pueblo del Jicaral. Depto. de León. Significa “quebrada de la tuna sagrada”: teotl, divinidad, cosa sagrada: noxtli, tuna.

**Ticuantepé.-** Pueblo al Sur y en jurisdicción de Managua. Significa “poblado de bestias feroces”. Tecuan, bestia feroz; tepéc, poblado.

**Walpasika.-** Significa “Roca Negra”. Walpa, roca, piedra: siksa, negra.